Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Którzy są prześladowani ale nie którzy są opuszczeni którzy są powaleni ale nie którzy giną |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | prześladowani, ale nie opuszczeni, powaleni, ale nie pokonani,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ścigani, ale nie pozostawiani w tyle, obalani, ale nie gubieni;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Którzy są prześladowani ale nie którzy są opuszczeni którzy są powaleni ale nie którzy giną |

1. 1) powaleni, ale nie pokonani lub: ciężko zranieni, ale nie zniszczeni. [↑](#footnote-ref-2)